

Instrucțiuni de utilizare pentru utilizatorul instalației

VIESSMANN


Aparat mural pe gaz, cu display alb/negru




VITODENS 050-W




Pentru siguranța dumneavoastră

 Vă rugăm să respectați cu strictețe aceste măsuri de siguranță pentru a exclude pericole și daune umane și materiale.

Explicarea măsurilor de siguranță

 **Pericol**
Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune pentru persoane.

 **Atenție**
Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune materiale și daune pentru mediul înconjurător.


Observație

Informațiile trecute sub denumirea de indicație conțin informații suplimentare.

Persoanele cărora li se adresează aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare se adresează persoanelor care deservește instalația de încălzire.

Acest aparat poate fi utilizat și de către copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care dispun de experiență și cunoștințe insuficiente, în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele astfel rezultate.


 **Atenție**
Copiii trebuie supravegheați în apropierea aparatului.

- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere care îi revin utilizatorului nu pot fi efectuate de către copii nesupravegheați.

Instrucțiuni de siguranță pentru intervențiile la instalație

Racordarea aparatului

- Aparatul poate fi racordat și pus în funcțiune numai de personal de specialitate autorizat.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu combustibili adecvați.
- Se vor respecta condițiile de racordare electrică indicate.
- Orice modificare la instalația existentă trebuie executată numai de personal de specialitate autorizat.

 **Pericol**
Lucrările efectuate în mod incompetent la instalația de încălzire pot conduce la accidente ce pot pune viața în pericol.

- Intervențiile la instalația de gaz trebuie executate numai de instalatori autorizați de furnizorul de gaz competent.
- Intervențiile la instalația electrică pot fi executate numai de electricieni calificați.

Pentru siguranța dumneavoastră (continuare)**Intervenții la aparat**

- Reglajele și lucrările la aparat trebuie executate numai conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare. Alte lucrări la aparat pot fi executate numai de specialiști autorizați.
- Nu deschideți aparatul.
- Nu demontați măștile.
- Componentele și accesoriile instalate nu trebuie modificate sau îndepărtate.
- Nu deschideți și nu strângeți suplimentar țevile de legătură.

**Pericol**

Suprafețele încinse pot provoca arsuri.

- Nu deschideți aparatul.
- Nu atingeți suprafețele încinse de la conductele neizolate, armături și tubulatura de evacuare a gazelor arse.

Componente suplimentare, piese de schimb și piese supuse uzurii**Atenție**

Componentele care nu au fost verificate împreună cu instalația de încălzire pot cauza deteriorări ale instalației de încălzire sau pot influența nefavorabil funcționarea acesteia.

Montajul sau înlocuirea pieselor se va realiza numai de firma specializată.

Instrucțiuni de siguranță pentru funcționarea instalației**Deteriorări la aparat****Pericol**

Aparatele deteriorate vă pun în pericol siguranța.

Verificați eventualele urme de deteriorare de la exterior. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat.

Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaz

Pericol

Gazul emanat poate conduce la explozii, care pot avea ca urmare leziuni grave.

- Nu fumați! Evitați focul deschis și formarea de scântei. Nu aprindeți niciodată lumina și nu conectați aparatele electrice.
- Se închide robinetul de gaz.
- Se deschid ferestrele și ușile.
- Se evacuează persoanele din zona de pericol.
- Se informează, din afara clădirii, firmele furnizoare de gaz și de electricitate, precum și firma de instalații de încălzire.
- Se dispune întreruperea alimentării cu energie electrică a clădirii dintr-un loc sigur (din afara clădirii).

Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaze arse

Pericol

Gazele arse pot provoca intoxicații care pun viața în pericol.

- Se oprește instalația de încălzire.
- Se aerisește încăperea de amplasare a instalației.
- Se închid ușile spre încăperile de locuit.

Măsuri ce trebuie luate în caz de incendiu

Pericol

În caz de incendiu, există pericol de producere de leziuni prin arsuri și pericol de explozie.

- Se oprește instalația de încălzire.
- Se închid robinetii de pe conductele de combustibil.
- Se utilizează un extingtor verificat pentru clasele de incendiu ABC.

Comportament în cazul scurgerii apei din aparat

Pericol

La scurgerea apei din aparat, există pericol de electrocutare.

- Se deconectează instalația de încălzire de la dispozitivul de deconectare extern (de ex. tabloul de siguranțe, distribuitorul de energie electrică al clădirii).
- Se informează firma de specialitate.

Măsuri de luat în caz de avarie la instalația de încălzire

Pericol

Mesajele de avarie indică prezența unor defecte la instalația de încălzire. Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol.

Nu validați mesajele de avarie de mai multe ori la intervale scurte de timp. Luați legătura cu firma specializată pentru analiza cauzei și remedierea defectiunii.

Pentru siguranța dumneavoastră (continuare)**Condiții care trebuie îndeplinite de încăperea de amplasare****Pericol**

Gurile de aerisire închise conduc la lipsa aerului de ardere. Prin aceasta, arderea este incompletă și de formează monoxid de carbon care poate avea urmări fatale.

Nu blocați sau închideți gurile de aerisire existente.

Nu efectuați modificări ulterioare la locul de montaj, care pot avea consecințe asupra funcționării în siguranță (de ex. montarea de conducte, măști sau pereți despărțitori).

**Pericol**

Lichidele și materialele ușor inflamabile (de ex. benzină, diluanți și detergenți, vopsele sau hârtie) pot produce acumulări de gaze și incendii.

Astfel de materiale nu trebuie depozitate sau utilizate în încăperea de amplasare, respectiv în imediata apropiere a instalației de încălzire.

**Atenție**

Condițiile de ambianță neadecvate pot provoca avarii la instalația de încălzire și pot pune în pericol funcționarea sigură a instalației.

- Asigurați temperaturi ale mediului ambiant peste 0 °C și sub 35 °C.
- Evitați poluarea aerului cu hidrocarburi halogenate (conținute de ex. în vopsele, solvenți și detergenți) și existența prafului în cantitate mare (de ex. prin lucrări de șlefuire).
- Evitați un grad constant ridicat de umiditate a aerului (de exemplu prin uscarea în mod permanent a rufelor).


Exhaustoare

La utilizarea aparatelor cu orificiile de refulare a aerului în aer liber (hote, exhaustoare, aparate de climatizare) se poate produce depresiune din cauza aspirației. În cazul utilizării simultane a cazanului, se poate forma un curent invers de gaze arse.






**Pericol**

Utilizarea simultană a cazanului cu aparate cu evacuarea aerului în exterior poate cauza intoxicații fatale în cazul curentului invers de gaze arse.

Luați măsurile adecvate pentru a asigura evacuarea suficientă a aerului de ardere. După caz, luați legătura cu firma de specialitate.

1. Garanție	Garanție	8
2. Generalități	Simboluri	9
	Noțiuni de specialitate	9
	Utilizare conform destinației	9
	Informații privind produsul	10
	■ Funcționare comandată de temperatura exterioară	10
	■ Funcționare în regim constant	10
	■ Funcționare comandată de temperatura de ambianță	10
	■ Comandă	11
	Licențe software	11
	Prima punere în funcțiune	11
	Instalația dumneavoastră este presetată	11
	Sfaturi practice privind economisirea de energie	12
	Sfaturi utile pentru mai mult confort	12
3. Informații privind utilizarea	Principii de bază pentru utilizare	13
	■ Taste Touch	13
	■ Regulator pentru funcționare comandată de temperatura de ambianță	13
	■ Afișaj de stare prin Lightguide	13
	Afișaje pe display	13
	■ Standby	13
	■ Homescreen	13
	■ Afișaje de bază	13
	■ Taste și simboluri	14
	■ Butoane și funcții în domeniul de navigație (B)	14
	■ Taste și simboluri din domeniul de funcții (A)	14
	Prezentare generală a meniului principal	14
	■ Apelarea Meniului principal	14
	Regimuri de funcționare pentru încălzire și prepararea de apă de apă caldă menajeră	15
4. Încălzire	Setare din fabrică pentru nivelurile de temperatură	16
	Pornire încălzire	16
	Oprire încălzire	16
	Reglarea temperaturii pentru încălzire	16
	Setați caracteristica de încălzire P.3	17
	Vacanță acasă	17
	Program de vacanță	17
5. Preparare de apă caldă menajeră	Pornirea preparării de apă caldă menajeră	18
	Reglarea temperaturii pentru prepararea apei calde menajere	18
	Setați funcția Eco pentru prepararea de apă caldă menajeră 	18
	Oprirea preparării de apă caldă menajeră	18
6. Alte reglaje	Setați luminozitatea pentru display P.5	19
	Setați modul stand by pentru display P.6	19
	Porniți și opriți „Lightguide“ P.9	19
	Pornirea și oprirea accesului la internet	19
	■ Realizarea conexiunii WLAN	20
	■ Porniți conexiunea WLAN P.7	20
	Activarea comunicării radio low power	20
7. Accesare	Accesați parametrii regimului de funcționare P.2	22
	Accesarea licențelor pentru modulul de comunicare integrat	22
	■ Accesarea licențelor open source	22
	■ Third Party Software	23
	Accesați informațiile despre WLAN P.7	23
	Accesați informațiile despre comunicarea radio de joasă putere P.8	24

Cuprins (continuare)

	Accesare mesaje de avarie 	24
	■ Avarie la arzător 	25
8. Regim de testare/verificare	Pornirea regimului de testare/verificare 	26
	Oprirea regimului de testare/verificare	26
9. Pornire și oprire	Oprire instalație	27
	■ Cu activarea protecției la îngheț	27
	■ Fără activarea protecției la îngheț	27
	Pornire instalație	27
10. Cum se procedează	Este prea rece în încăperi	28
	Este prea cald în încăperi	29
	Nu este apă caldă	29
	Apă menajeră este prea caldă	29
	„  “ și codurile de avarie luminează	30
	Este afișat „  “	30
11. Întreținere	Curățare	31
	Inspekția și întreținerea	31
	■ Aparat	31
	■ Supapa de siguranță (acumulator a.c.m.)	31
	■ Filtrul de apă menajeră (dacă există)	31
	Cabluri de conectare deteriorate	31
12. Anexă	Explicarea noțiunilor	32
	■ Regimul de funcționare	32
	■ Caracteristica de încălzire	32
	■ Circuit de încălzire	33
	■ Pompa circuitului de încălzire	33
	■ Temperatura de ambianță	34
	■ Ventil de siguranță	34
	■ Valoare nominală a temperaturii	34
	■ Filtrul de apă menajeră	34
	■ Temperatură pe tur	34
	■ Programare orară	34
	Indicație privind eliminarea deșeurilor	34
	■ Eliminarea ambalajului	34
	■ Scoaterea definitivă din funcțiune și reciclarea instalațiilor de încălzire	34
13. Index alfabetic	35

Garanție

Nu ne asumăm responsabilitatea pentru câștigurile nedobândite, economiile nerealizate, alte consecințe directe sau indirecte, care rezultă din utilizarea interfeței WLAN integrată în instalație sau a serviciilor de internet corespunzătoare. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru pagubele rezultate din utilizarea necorespunzătoare.










Responsabilitatea este limitată la daune obișnuite, în cazul în care o obligație contractuală esențială este încălcată din neglijență ușoară și a cărei realizare face posibilă buna executare a contractului.

Limitarea răspunderii nu se aplică dacă pagubele au rezultat în mod intenționat sau din neglijență gravă sau dacă există o responsabilitate obligatorie în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produse.

Sunt valabile condițiile generale de vânzare stabilite de Viessmann și publicate în lista de prețuri actuală Viessmann.

Utilizarea aplicațiilor Viessmann este supusă dispozițiilor privind protecția datelor și condițiilor de utilizare. Serviciile prin notificări Push și E-mail sunt servicii ale operatorilor de telefonie față de care Viessmann nu își asumă responsabilitatea. În consecință, sunt valabile condițiile stabilite de operatorul de rețea respectiv.

Simboluri

Simbol	Semnificație
	Trimitere la alt document cu informații suplimentare
	Reprezentarea etapei de lucru: Numerotarea corespunde succesiunii de operațiuni.
	Avertizare privind pagube materiale și daune pentru mediul înconjurător
	Zonă aflată sub tensiune
	Acordați o atenție sporită.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La fixarea pe poziție a componentei trebuie să se audă un zgomot de fixare. sau ▪ Semnal acustic
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se utilizează o componentă nouă. sau ▪ În combinație cu o unealtă: curățați suprafața.
	Reciclați componenta în mod corespunzător.
	Predați componenta la centrele de colectare adecvate. Nu aruncați componenta în gunoiul menajer.

Noțiuni de specialitate

Pentru o mai bună înțelegere a funcțiilor automatizării, vor fi explicate mai detaliat câteva noțiuni de specialitate. Aceste informații se găsesc în capitolul „Explicarea unor noțiuni” din anexă.

Utilizare conform destinației

Aparatul poate fi instalat și utilizat conform destinației numai în sisteme de încălzire închise conform EN 12828 cu respectarea indicațiilor de montaj, de service și de utilizare respective. El este prevăzut exclusiv pentru încălzirea de agent termic care îndeplinește condițiile de apă menajeră.

Utilizarea conform normelor presupune o instalare staționară în combinație cu componente autorizate specifice instalației.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice sau asemănător utilizării casnice, inclusiv persoanele neinstruite pot utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Generalități

Utilizare conform destinației (continuare)

Utilizarea comercială sau industrială în alt scop decât pentru încălzirea clădirii sau prepararea de apă caldă menajeră nu este conform destinației.

Orice altă utilizare trebuie autorizată de producător după caz.

Utilizarea incorectă a aparatului, respectiv utilizarea necorespunzătoare (de exemplu prin deschiderea aparatului de beneficiarul instalației) este interzisă și anulează orice răspundere a producătorului. Utilizare incorectă înseamnă și modificarea componentelor sistemului de încălzire în privința funcționării lor conform destinației (de ex. prin închiderea căilor de evacuare a gazelor arse sau a căilor de admisie a aerului).

Informații privind produsul

Automatizarea este prevăzută pentru cazan și circuitul de încălzire pentru următoarele regimuri de funcționare:

- Funcționare comandată de temperatura exterioară
- Funcționare în regim constant
- Funcționare comandată de temperatura de ambianță:
 - Funcționare în regim constant opțional cu regulator de temperatură de ambianță
 - Regulator Open-Therm

Firma dvs. de specialitate configurează regimul de funcționare la punerea în funcțiune conform instalației dvs.

Aceste instrucțiuni descriu toate cele trei regimuri de funcționare.

Posibilitățile de reglaj la funcționarea comandată de temperatura de ambianță cu regulator Open-Therm prin intermediul instalației sunt limitate:



Instrucțiuni de utilizare regulator Open-Therm

Funcționare comandată de temperatura exterioară

În regimul de funcționare comandat de temperatura exterioară, valoarea temperaturii pe tur este reglată în funcție de temperatura exterioară. Cu cât temperatura exterioară este mai scăzută, cu atât temperatura pe tur este mai ridicată. Astfel, în zilele reci, este produsă mai multă căldură pentru încălzire decât în zilele mai calde.

La funcționarea comandată de temperatura exterioară, cu automatizarea poate fi comandat 1 circuit de încălzire fără vană de amestec.

Funcționare în regim constant

La funcționarea în regim constant, generatorul de căldură furnizează agent termic cu temperatură constantă pe tur, indiferent de temperatura exterioară.

La funcționarea în regim constant, cu automatizarea se poate comanda 1 circuit de încălzire fără vană de amestec.

Funcționare comandată de temperatura de ambianță

În regimul de funcționare comandat de temperatura de ambianță, încălzirea este pornită sau oprită în funcție de temperatura de ambianță. Temperatura pe tur este astfel constantă.

La funcționarea comandată de temperatura de ambianță, cu automatizarea se poate comanda 1 circuit de încălzire fără vană de amestec.

Funcționare în regim constant opțional cu regulator de temperatură de ambianță

La funcționarea în regim constant, cu regulator de temperatură de ambianță, regulatorul înregistrează temperatura de ambianță și o compară cu temperatura de ambianță dorită setată. Dacă există o diferență de temperatură, se reglează la temperatura de ambianță dorită.

Observație

Pentru a se atinge temperatura de ambianță dorită, temperatura agentului termic trebuie să fie reglată la o valoare suficient de mare.

Informații privind produsul (continuare)



Instrucțiuni de utilizare Regulator de temperatură de ambianță

Regulator Open-Therm

În regimul de funcționare comandat de temperatura de ambianță, încălzirea este pornită sau oprită în funcție de temperatura de ambianță. Temperatura pe tur este astfel constantă.

Comandă

Automatizarea este integrată în generatorul de căldură și reglează toate funcțiile instalației dvs. Automatizarea este comandată prin intermediul unui display alb/negru.

La automatizare este integrat un modul de comunicare. Astfel, instalația poate fi operată de la distanță și prin internet prin intermediul aplicației (cu excepția funcționării cu regulator Open-Therm).

Licențe software

Acest produs conține software terț, inclusiv software open source. Aveți dreptul să utilizați acest software terț în conformitate cu condițiile de licență respective.

Licențe pentru modulul de comunicare integrat: consultați pag. 22.

Prima punere în funcțiune

Adaptarea aparatului la condițiile locale și constructive ca și inițierea în modul de utilizare trebuie efectuate de către firma de specialitate.

Ca utilizator al unei instalații de încălzire noi, aveți obligația să o înregistrați imediat la serviciul competent din raza teritorială respectivă. Serviciul competent vă comunică și informațiile referitoare la activitățile pe care trebuie să le efectueze la instalația de încălzire (de exemplu, măsurători periodice, curățare).

Instalația dumneavoastră este presetată

Instalația de încălzire este reglată din fabrică și este gata de funcționare după punerea în funcțiune de către firma de specialitate:

Încălzire la funcționare comandată de temperatura exterioară

Încăperile sunt încălzite la 20 °C.

Încălzire la funcționare în regim constant

Valoarea nominală a temperaturii pe tur este 60 °C.

Încălzire la funcționare comandată de temperatura de ambianță

Încălzirea se efectuează conform reglajelor existente la regulatorul de temperatură de ambianță sau la regulatorul Open-Therm.

Preparare de apă caldă menajeră

Apa caldă menajeră este încălzită la 50 °C.

Protecție la îngheț

- Protecția la îngheț a generatorului de căldură este asigurată. Funcția de protecție la îngheț este posibilă numai dacă este conectat senzorul pentru temperatura exterioară. La temperaturi exterioare sub 5°C, se activează funcția de protecție la îngheț. Arzătorul pornește și temperatura apei din cazan se menține la 20 °C.

Cădere de tensiune

În cazul unei căderi de tensiune, toate reglajele sunt păstrate.

Sfaturi practice privind economisirea de energie

Economisire de energie la încălzire

- Nu supraîncălziți încăperile. Cu fiecare grad de temperatură de ambianță mai puțin, se economisesc până la 6 % din cheltuielile pentru încălzire. Funcționare comandată de temperatura exterioară și funcționare comandată de temperatura de ambianță: Nu reglați temperatura de ambianță normală peste 20 °C.
- La funcționarea comandată de temperatura de ambianță se poate seta o programare orară pentru încălzire doar la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm.



Instrucțiuni de utilizare regulator de temperatură de ambianță sau regulator Open-Therm

Economisire de energie la preparare de apă caldă menajeră

În cazul unei absențe regulate, încălziți apa la o temperatură mai scăzută. Pentru funcții suplimentare de economisire a energiei, adresați-vă firmei specializate în instalații de încălzire.

Sfaturi utile pentru mai mult confort

Mai mult confort în încăperile dumneavoastră

- Reglați temperatura de confort: consultați pag. 16.
- Numai în cazul funcționării comandate de temperatura exterioară:
Reglați caracteristicile de încălzire, astfel încât încăperile dumneavoastră să fie încălzite tot anul la temperatura de confort: vezi pag. 17.
- La funcționarea comandată de temperatura de ambianță se poate seta o programare orară pentru încălzire doar la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm.



Instrucțiuni de utilizare regulator de temperatură de ambianță sau regulator Open-Therm

Principii de bază pentru utilizare

Taste Touch

Toate reglajele pentru instalație pot fi făcute centralizat, de la automatizare.

Automatizarea dispune de taste Touch. Pentru setări și accesări, apăsați butoanele corespunzătoare.

Regulator pentru funcționare comandată de temperatura de ambianță

Dacă într-una dintre încăperi este instalat un regulator de temperatură de ambianță sau un regulator Open-Therm, atunci puteți efectua reglajele la regulatorul de temperatură de ambianță sau la regulatorul Open-Therm.



Instrucțiuni de utilizare regulator de temperatură de ambianță sau regulator Open-Therm

Afișaj de stare prin Lightguide

În funcție de generatorul de căldură, se afișează pe display un punct alb (Lightguide).

Observație

Puteți opri Lightguide. Vezi pag. 19.

Semnificația afișajului:

- Lightguide pulsează lent:
Display-ul se află în standby.
- Lightguide luminează intermitent rapid:
Există o avarie la instalație.

Afișaje pe display

Standby

După cca 2 minute iluminarea display-ului se stinge.


Puteți dezactiva modul stand by: consultați pagina 19.

Homescreen

După pornirea sau activarea automatizării este afișat homescreenul.

În starea de livrare este afișat ca ecran principal  circuit de încălzire 1.




Apelare homescreen:

- Standby este activ:
apăsați pe orice buton.
- Vă aflați undeva în meniu:
Apăsați pe , până este afișat ecranul principal.

Afișaje de bază

În homescreen puteți apela diverse afișaje de bază pentru a vedea starea celor mai importante funcții.



Afișaje de bază pe display:

-  În funcționarea comandată de temperatura exterioră: valoare nominală temperatură de ambianță
- În funcționarea în regim constant: temperatură tur
-  Temperatura apei calde menajere
-  Presiune în instalație

 „ON“/„OF“

 Mesaje de avarie actuale (dacă există o avarie)

Apelare afișaje de bază:

1. Apăsați pe , până este afișat ecranul principal.
2. Apăsați pe , pentru a trece de la un afișaj de bază la altul

Taste și simboluri



Fig. 1

- (A) Domeniul de funcții
- (B) Domeniul de navigație

Butoane și funcții în domeniul de navigație (B)

- Accesați meniul principal.
Sau
- Ajungeți înapoi la homescreen.
Răsfoiți în meniu sau modificați valori.
- Confirmați procesul.

Taste și simboluri din domeniul de funcții (A)

Observație

- Butoanele și simbolurile disponibile depind de regimul de funcționare: funcționare comandată de temperatura exterioară, funcționare în regim constant, funcționare comandată de temperatura de ambianță.
- Simbolurile nu sunt afișate permanent, ci în funcție de tipul instalației și de starea de funcționare.

Simboluri

- Circuit de încălzire
- Temperatura apei calde menajere

- Presiune în instalație
- Apă caldă funcție ECO
- Meniu service activ
- Afișaj avarie activ
- Stare arzător activ
- Conexiune WiFi
- Regim de testare/verificare
- Deblocați arzătorul.

Prezentare generală a meniului principal

În meniul principal puteți efectua și accesa toate setările din setul de funcții al aparatului.

Meniuri disponibile:

- „P.2” Informații
- „P.3” Caracteristică de încălzire

- „P.5” Luminozitate display
- „P.6” Modul În așteptare al ecranului
- „P.7” Acces la internet și informații
- „P.8” Acces comunicare radio low power și informații
- „P.9” Lightguide

Apelarea Meniului principal

Apăsați pe următoarele butoane:





1. pentru apelarea meniului principal.
2. pentru meniul dorit

3. „OK” pentru confirmare

Regimuri de funcționare pentru încălzire și prepararea de apă caldă menajeră

Observație

Regimurile de funcționare pentru încălzire și preparare de apă caldă menajeră se pot seta separat sau la comun pentru întreaga instalație.

Regim de funcționare	Funcție
Încălzire	
Circuitul de încălzire  este activ.	<p>Încăperile circuitului de încălzire selectat sunt încălzite conform indicațiilor pentru temperatura de ambianță sau temperatura pe tur: consultați capitolul „Încălzire“.</p> <p>Observație O programare orară pentru încălzire poate fi setată la funcționarea comandată de temperatura de ambianță doar la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm: consultați instrucțiunile de utilizare pentru regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm.</p>
Circuitul de încălzire 1  nu este activ.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Încălzire dezactivată ▪ Protecția la îngheț a generatorului de căldură este activă.
Preparare de apă caldă menajeră	
Apa caldă  este activă.	Apa caldă menajeră este încălzită conform setărilor pentru temperatura apei calde menajere (vezi capitolul „Prepararea apei calde menajere“.
Apa caldă  nu este activă.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nu se prepară apă caldă menajeră ▪ Protecția la îngheț a acumulatorului de apă caldă menajeră este activă.
Instalație	
Întreaga instalația este pornită.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Încăperile sunt încălzite conform indicațiilor pentru temperatura de ambianță sau temperatura pe tur: consultați capitolul „Încălzire“. ▪ Observație O programare orară pentru încălzire poate fi setată la funcționarea comandată de temperatura de ambianță doar la regulatorul de temperatură de ambianță: vezi instrucțiunile de utilizare pentru regulatorul de temperatură de ambianță. ▪ Apa caldă menajeră este încălzită conform setărilor pentru temperatura apei calde menajere (vezi capitolul „Prepararea apei calde menajere“.
Întreaga instalația este oprită.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Încălzire dezactivată ▪ Nu se prepară apă caldă menajeră ▪ Protecția la îngheț a generatorului de căldură și a acumulatorului de apă caldă menajeră este activă.

Încălzire

Setare din fabrică pentru nivelurile de temperatură

Funcționare comandată de temperatura exterioară

- Temperatură de ambianță normală: 20 °C

Funcționare în regim constant și funcționare comandată de temperatura de ambianță

- Temperatură pe tur normală: 60 °C

Funcționare în regim constant și funcționare comandată de temperatura de ambianță cu regulator de temperatură de ambianță

Modificați valorile nominale pentru temperatura pe tur numai în cazul în care alimentarea cu căldură pentru încălzire nu este suficientă.



Funcționare comandată de temperatura de ambianță cu regulator Open-Therm


În acest regim de funcționare, nu puteți efectua setări ale temperaturilor prin intermediul automatizării.

Consultați instrucțiunile de utilizare ale Open-Therm

Pornire încălzire

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  atingeți de mai multe ori pentru a naviga între afișajele de bază, până la afișarea .

2.  Țineți apăsat timp de 4 s până apare .



3. „OK“ pentru confirmare.

4.  apăsați pentru a părăsi meniul.

Oprire încălzire

Doriți ca încălzirea să fie oprită, dar să aveți la dispoziție apă caldă menajeră (Funcționare în regim de vară).

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  atingeți de mai multe ori pentru a naviga între afișajele de bază, până la afișarea .

3. „OK“ pentru confirmare.

4.  apăsați pentru a părăsi meniul.

Observație

- Pentru a nu se bloca, pompa de circulație intră într-un regim scurt de funcționare o dată la 24 de ore.
- Protecția la îngheț a cazanului este activată.

2.  Țineți apăsat timp de 4 s, până apare .

Reglarea temperaturii pentru încălzire

Setați temperatura pentru încălzire în funcție de nevoi.

Observație

La funcționarea comandată de temperatura de ambianță, reglați valoarea nominală a temperaturii de ambianță de la regulatorul de temperatură de ambianță.

2.  Setarea valorii nominale a temperaturii

3. „OK“ pentru confirmare

4.  apăsați pentru a părăsi meniul.

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  apăsați până apare .

Setați caracteristica de încălzire P.3

Caracteristica de încălzire poate fi reglată numai la funcționarea comandată de temperatura exterioară. Cu setarea Caracteristică încălzire influențați temperatura pe tur pusă la dispoziție de generatorul de căldură.

Pentru ca încăperile să fie încălzite optim la orice temperatură exterioară, puteți adapta Înclinare și Nivel pentru Caracteristica încălzire.

Reglaj din fabricație:

- Înclinare: 1,4
- Nivel: 0

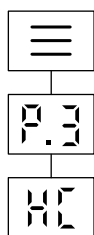


Fig. 2

Apăsați pe următoarele butoane:

1. 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2. P.3 selectare
3. „OK“ pentru confirmare
4. Selectați H.C.
5. „OK“ pentru confirmare
6. Setați valoarea pentru înclinare.
7. „OK“ pentru confirmare
8. Setați valoarea pentru nivel.
9. „OK“ pentru confirmare
10. apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Vacanță acasă

Funcția „Vacanță acasă“ este disponibilă doar în combinație cu accesoriul Termostat ViCare. Funcția este activată și dezactivată prin intermediul aplicației ViCare.

Când funcția este activă, pe display apare „E3“.

Program de vacanță

Funcția „Program de vacanță“ este disponibilă doar în combinație cu accesoriul Termostat ViCare. Funcția este activată și dezactivată prin intermediul aplicației ViCare.



Când funcția este activă, pe display apare „E3“.

Preparare de apă caldă menajeră

Pornirea preparării de apă caldă menajeră

Doriți să aveți la dispoziție apă caldă.

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  apăsați de mai multe ori pentru a trece de la un afișaj de bază la altul până când  este vizibil.

2.  Țineți apăsat timp de 4 s până apare .

3. „OK“ pentru confirmare.

4.  pentru a părăsi meniul.

Reglarea temperaturii pentru prepararea apei calde menajere

Setare din fabrică: 50 °C

Setați temperatura apei calde în funcție de nevoile dvs.

Observație

Din motive de igienă, nu trebuie să reglați temperatura apei calde menajere sub 50 °C.

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  Apăsați până apare .

2.  /  Setarea valorii nominale a temperaturii


3. „OK“ pentru confirmare

4.  apăsați pentru a părăsi meniul.



Setați funcția Eco pentru prepararea de apă caldă menajeră .

Observație


Această funcție este posibilă doar în combinație cu un preparator de apă caldă menajeră (cazan pentru încălzire și preparare de apă caldă menajeră)

Puteți regla funcția Eco prin intermediul afișajului de bază .

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  atingeți de mai multe ori pentru a naviga între afișajele de bază, până la afișarea .



2.  /  

3. „OK“ pentru confirmare
Ați activat cu succes funcția Eco, atunci când  luminează pe marginea dreaptă.

Oprirea preparării de apă caldă menajeră

Doriți să nu aveți la dispoziție apă caldă.

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  atingeți de mai multe ori pentru a naviga între afișajele de bază, până la afișarea .

2.  4 s țineți apăsat, până când apare .


3. „OK“ pentru confirmare.


4.  apăsați pentru a părăsi meniul.

Setați luminozitatea pentru display P.5


Setați luminozitatea potrivită pentru display.

Apăsați pe următoarele butoane:


1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  Selectați P.5

3. „OK“ pentru confirmare

4.  Setare valoare „HI“ corespunde valorii maxime


5. „OK“ pentru confirmare


6.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Setați modul stand by pentru display P.5






Activați sau dezactivați modul stand by.

Apăsați pe următoarele butoane:


1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  Selectați P.5

3. „OK“ pentru confirmare

4.  Selectați  sau .
 Display-ul este întotdeauna pornit.
 Display-ul trece după 2 min în modul stand by.


5. „OK“ pentru confirmare


6.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Porniți și opriți „Lightguide“ P.9

În funcție de generatorul de căldură, se afișează pe display un punct alb în timpul funcționării (Lightguide). În starea de livrarea, Lightguide este pornit. Puteți opri Lightguide.


Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  Selectați P.9.

3. „OK“ pentru confirmare

4.  Selectați  sau .
Confirmați selecția cu „OK“.

5.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Semnificația afișajului:

- Lightguide pulsează lent:
Display-ul se află în standby.
- Lightguide luminează intermitent rapid:
Există o avarie la instalație.

Observație

Și atunci când Lightguide este deconectat, avariile sunt afișate intermitent.

Pornirea și oprirea accesului la internet

Puteți comanda de la distanță instalația prin internet, cu o aplicație. Pentru aceasta, realizați o conexiune la internet prin WLAN: vezi capitolul următor.

Găsiți datele de acces necesare pentru accesul la internet prin intermediul aplicației de pe automatizare pe autocolantul următor:






Realizarea conexiunii WLAN

Pentru a crea o conexiune de internet cu generatorul de căldură, aveți nevoie de aplicația ViCare pe terminalul dvs. mobil.

Apăsați pe următoarele butoane:

- țineți apăsat „OK“ 4 s. Pe display se poate vedea o bandă circulară, până când simbolul WLAN din marginea stângă luminează.
- Porniți aplicația ViCare și urmați instrucțiunile din aplicație.

- | | | |
|--|--------------------------------|---|
|  | luminează intermitent. | Se realizează conexiunea cu rețeaua locală. |
|  | luminează cu culoare închisă. | Conexiunea cu rețeaua locală s-a realizat. |
|  | luminează cu culoare deschisă. | Conexiunea cu serverul s-a realizat. |

Eroare la realizarea conexiunii

„E10“ Conexiunea la rețeaua locală nu poate fi stabilită.

Observație

Dacă se afișează „E10“ pe display, verificați conexiunea cu routerul și corectitudinea parolei rețelei.

„E12“ Nu se poate realiza conexiunea cu serverul.

Observație

Dacă se afișează „E12“ pe display, restabiliți conexiunea mai târziu.

Observație

Codul de eroare este afișat pe bucăți, mai întâi „E1“ și apoi „0“.

Porniți conexiunea WLAN p.7

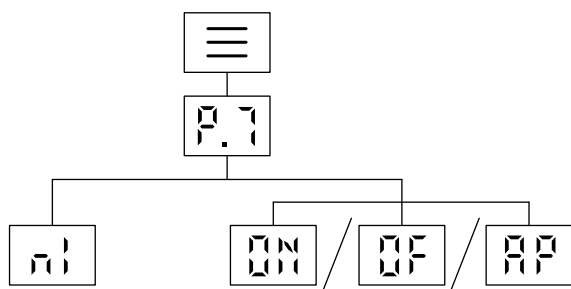








Fig. 3

-  Selectați P.7.
- „OK“ pentru confirmare
-  Activați WiFi cu  sau dezactivați cu .
- „OK“ pentru confirmare
-  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Apăsați pe următoarele butoane:

-  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

Activarea comunicării radio low power

La funcționarea comandată de temperatura exterioară, puteți conecta telecomanda la automatizare, pentru transmisia fără fir a datelor, prin intermediul comunicării radio Low Power sau la alți participanți.

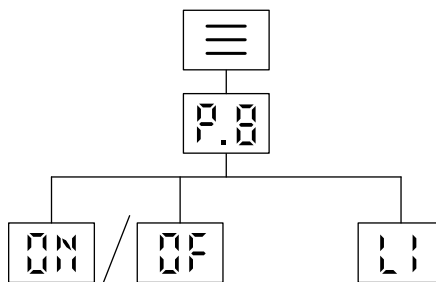








Fig. 4

Activarea comunicării radio low power (continuare)

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2.  Selectați p.g.
3. „OK“ pentru confirmare
4.  Activați comunicarea radio de joasă putere cu  sau deconectați cu  F.
5. „OK“ pentru confirmare
6.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Accesați parametrii regimului de funcționare P.2

În funcție de dotarea instalației și de setările efectuate, puteți accesa următoarele date actuale despre instalație, de ex. temperaturi.

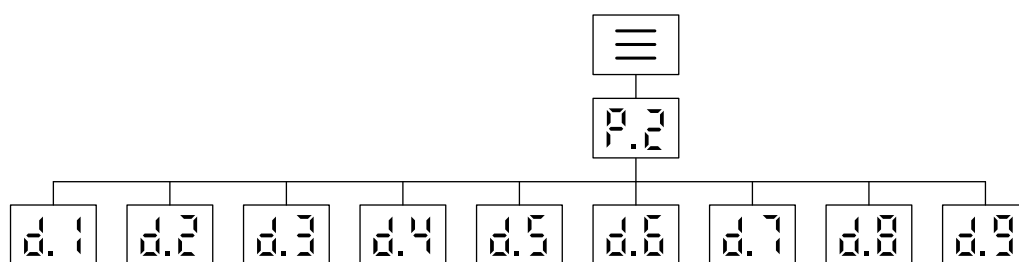


Fig. 5

Apăsați pe următoarele butoane:

- | | |
|--|--|
| <p>1. 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.</p> <p>2. Selectați P.2.</p> <p>3. „OK“ pentru confirmare</p> <p>4. Selectați d.1 ... d.9.
 d.1 Temperatura exterioară
 d.2 Temperatură pe tur generator de căldură
 d.3 Turația pompei pentru agentul primar în %
 d.4 Temperatura gazelor arse
 d.5 Ore de funcționare arzător
 d.6 Puterea arzătorului
 d.7 Poziție ventil cu 3 căi
 Încălzire
 Poziție intermediară (dacă există)
 Apă caldă menajeră
 d.8 Nr. fabricație generator de căldură
 Deoarece pe display pot fi afișate doar 2 cifre, atingeți pentru a vizualiza mai multe cifre.
 d.9 Temperatura pe turul circuitului de încălzire</p> | <p>5. „OK“ pentru confirmare</p> <p>6. apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.</p> |
|--|--|

Accesarea licențelor pentru modulul de comunicare integrat

Porniți WLAN, pentru a putea accesa informații legale online ca de ex. pentru a putea accesa licențe open source:

În homescreen țineți apăsat **OK** pentru cca 4 s.

Accesarea licențelor open source

1. Apelați setările WLAN de la smartphone-ul sau PC-ul dvs.
2. Conectați smartphone-ul sau PC-ul dvs. la WLAN-ul de la „Viessmann-<xxxx>“.
Vi se cere parola.
3. Introduceți parola WLAN.

Observație

Găsiți datele de acces pe autocolant: vezi capitolul „Pornirea sau oprirea accesului la internet“.

Accesarea licențelor pentru modulul de... (continuare)

4. Deschideți cu terminalul conectat în browser-ul de internet <http://192.168.0.1>
5. Urmați link-ul „Open Source Components Licenses“.

Third Party Software

1 Overview

This product contains third party software, including open source software. You are entitled to use this third party software in compliance with the respective license conditions as provided under the link below. A list of used third party software components and of license texts can be accessed by connecting your boiler, like it is mentioned in the manual.

2 Acknowledgements

Linux® is the registered trademark of Linus Torvalds in the U.S. and other countries. This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>). This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com) and software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

3 Disclaimer

The open source software contained in this product is distributed WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. The single licenses may contain more details on a limitation of warranty or liability.

5 Contact Information

Viessmann Climate Solution SE
 D-35107 Allendorf
 Germany
 Fax +49 64 52 70-27 80
 Phone +49 64 52 70-0
open-source-software-support@viessmann.com
www.viessmann.de


4 How to Obtain Source Code


The software included in this product may contain copyrighted software that is licensed under a license requiring us to provide the source code of that software, such as the GPL or LGPL. To obtain the complete corresponding source code for such copyrighted software please contact us via the contact information provided in section 5 below indicating the built number you will find under the “Open Source Licenses” link mentioned in section 1 above. This offer is not limited in time and valid to anyone in receipt of this information.

Accesați informațiile despre WLAN p. 7


Puteți accesa starea actuală a conexiunii WLAN de ex. intensitatea semnalului.

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2.  Selectați p. 7.

3. „OK“ pentru confirmare

4.  Selectați n. 1.

Accesați informațiile despre WLAN P.7 (continuare)

- | | |
|---|--|
| <p>5. „OK“ pentru confirmare
Vă este afișată una dintre următoarele stări:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ F WLAN oprit ☐ Intensitate semnal foarte slabă ☐ Intensitate semnal slabă ☐ Intensitate semnal bună ☐ Intensitate semnal foarte bună ☐ Conexiunea se realizează. ☐ Fără transfer de date ☐ Eroare comunicare ☐ Offline ☐ P Mod Access Point, generatorul de căldură poate fi conectat, de ex. la aplicația Vitoguide. | <p>6. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.</p> |
|---|--|

Accesați informațiile despre comunicarea radio de joasă putere P.8

Apăsați pe următoarele butoane:

- | | |
|---|--|
| <p>1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.</p> <p>2. ▲ / ▼ Selectați P.8.</p> <p>3. „OK“ pentru confirmare</p> <p>4. ▲ / ▼ ☐ ! trebuie apăsată.</p> | <p>5. „OK“ pentru confirmare
Vă este afișată una dintre următoarele stări:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ Adresă MAC ☐ Cod <p>Deoarece pe display pot fi afișate doar 2 cifre, atingeți ▲ / ▼ pentru a vizualiza mai multe cifre.</p> <p>6. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.</p> |
|---|--|

Accesare mesaje de avarie E-

Dacă există o avarie la încălzire, se afișează ▲ și codul de avarie.

⚠ Pericol
Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu anulați de mai multe ori mesajele de avarie la intervale scurte de timp. Dacă apare o avarie, înștiințați firma de specialitate. Firma de specialitate poate analiza cauza și remedia defecțiunea.

Dacă avaria este activă și este afișată pe display, puteți confirma mesajul cu **OK** și ajungeți înapoi la homescreen. Pentru a accesa mai târziu această avarie, urmați etapele de lucru de mai jos:



Observație

- Dacă ați conectat pentru mesajele de avarie un dispozitiv de semnalizare (de ex. un dispozitiv de semnalizare sonoră), în cazul anulării semnalului de avarie este deconectat și acesta.
- Dacă remediarea avariei poate fi efectuată numai la o dată ulterioară, atunci mesajul de avarie este din nou afișat pe display în ziua următoare la ora 7:00. Dispozitivul de semnalizare pornește din nou.

Apăsați pe următoarele butoane:


1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2. ▲ / ▼ Selectați E r.
3. „OK“ pentru confirmare
4. ▲ / ▼ Selectați mesajul de avarie E ☐ ! până la E 5.
5. „OK“ pentru confirmare



Accesare mesaje de avarie  (continuare)

6.  /  pentru accesa mai multe detalii despre codul de avarie.



Observație

Se pot afișa maximum 5 mesaje de avarie.




7.  apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Dacă  luminează intermitent și apare pe display , arzătorul este blocat. Pentru deblocarea arzătorului, consultați următorul capitol „Deblocare arzător.“

Avarie la arzător 



Pe display se afișează permanent  și luminează intermitent . Arzătorul este blocat din cauza unei avarii. Îl puteți debloca.

Observație

Afișajul avariei la arzător poate fi închis pentru moment ținând 4 s apăsat pe . Puteți deschide ulterior avaria, apăsând simultan  .

Apăsați pe următoarele butoane:

1.  /  pentru a vedea numărul avariei.



2. Notați numărul avariei. Astfel înlesniți o mai bună pregătire a firmei de specialitate care urmează să remedieze avaria și eventual economisiți cheltuielile inutile de deplasare la fața locului.
3. Țineți apăsat cca. 4 s pe  și . Pe display vedeți o bandă circulară. Acesta este semnul că procesul de deblocare a început. Dacă avaria nu persistă, apare homescreen. **Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire.**

Regim de testare/verificare

Pornirea regimului de testare/verificare

Regimul de testare/verificare pentru măsurarea nivelului de gaze arse poate fi pornit numai de către specialistul însărcinat cu verificarea coșului de fum la verificarea anuală.

De preferat, dispuneți efectuarea măsurării nivelului de gaze arse în timpul perioadei de încălzire.

Țineți apăsat  și  4 s.

Pe display se afișează o bandă circulară. Procesul a început. Se verifică în fundal dacă există suficientă preluare a căldurii suplimentare.

Dacă funcția regim de testare a coșului de fum este activă, puteți vedea pe display temperatura de tur a generatorului de căldură.


Observație

Dacă „- - -” luminează intermitent de 3 ori pe display și apoi apare homescreen, nu este posibil regimul de testare a coșului de fum din cauza debitului volumetric redus, respectiv a preluării reduse a căldurii suplimentare.

Oprirea regimului de testare/verificare

Observație

Regimul de testare/verificare se încheie automat după 30 min.

Apăsați , pentru a finaliza manual regimul de testare a coșului de fum.

Oprire instalație

Cu activarea protecției la îngheț

Dacă nu doriți să utilizați generatorul de căldură timp de câteva zile, puteți să-l opriți.

Setați regimul de funcționare pe **OFF**.

Pentru generatorul de căldură și boilerul pentru preparare de apă caldă menajeră este activă protecția la îngheț.

Observație

Protecția antiîngheț pentru întreaga instalație de încălzire, vezi instrucțiunile de utilizare pentru regulatorul de temperatură de ambianță.

Fără activarea protecției la îngheț

Dacă nu doriți să utilizați instalația de încălzire pentru o perioadă mai lungă (mai multe luni), este bine să o scoateți din funcțiune.

Înainte de a scoate din funcțiune instalația de încălzire pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să luați legătura cu firma specializată în instalații de încălzire. Aceasta poate lua măsurile necesare, în măsura în care acest lucru este necesar, de exemplu pentru protecția împotriva înghețului a instalației sau pentru protejarea suprafețelor de schimb de căldură.

1. Se închide robinetul de gaz și se asigură împotriva deschiderii accidentale.
2. Se deconectează comutatorul pornit-oprit. Instalația de încălzire este acum deconectată de la alimentarea de la rețea.

Nu se asigură protecția instalației la îngheț.

Pornire instalație



Informați-vă la firma de specialitate despre următoarele:

- Înălțimea presiunii necesare a instalației
- Eventual poziția orificiilor de aerisire și golire în încăperea de amplasare






1. Se deschide robinetul de gaz.
2. Se verifică dacă este pornită alimentarea electrică pentru instalație, de ex. de la siguranța separată sau de la un întrerupător principal.S

Observație


Alimentarea electrică a instalației a fost pornită de firma de specialitate la prima punere în funcțiune. De preferat, nu întrerupeți alimentarea electrică nici în regimul deconectat.

3. Conectați comutatorul pornit-oprit.
 - După scurt timp pe display este afișat homescreen.
 - Lightguide luminează constant. Instalația, dacă există, și telecomenzile sunt gata de funcționare.
4. Verificați presiunea în instalație:
 -  până este afișat simbolul manometrului .
 - În cazul în care presiunea afișată este mai mică de 1,0 bar: Completați cu apă sau anunțați firma de specialitate.


Este prea rece în încăperi

Cauza	Remediere
Instalația de încălzire este oprită.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Conectați comutatorul pornit-oprit. ▪ Conectați întrerupătorul principal, dacă există (situat în afara centralei termice). ▪ Conectați siguranța circuitului electric (siguranța generală).
Automatizarea sau regulatorul de temperatură de ambianță este reglat incorect.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Funcționare regulator de temperatură de ambianță Setați o temperatură pe tur mai ridicată. ▪ Funcționare comandată de temperatura exterioară: Setați o temperatură de ambianță mai ridicată.
Numai la funcționare cu preparare de apă caldă menajeră: Prepararea prioritară a apei calde menajere este activată („  “ pe afișaj).	<p>Așteptați până apa din acumulatorul de apă caldă se încălzește (Simbolul „“ se stinge).</p> <p>La funcționarea cu preparator instantaneu de apă caldă menajeră opriți consumul de apă caldă menajeră.</p>
Nu există combustibil.	<p>Pentru gaz lichefiat: Verificați rezerva de combustibil și dacă este necesar, comandați.</p> <p>Pentru gaz metan: Se deschide robinetul de gaz. Dacă este necesar, se cer informații la întreprinderea furnizoare de gaz.</p>
Simbolul „  “ este afișat pe afișaj.	Comunicați codul de avarie afișat firmei specializate în instalații de încălzire.
Simbolul „  “ și „CL“ clipește pe afișaj. Arzătorul nu se activează.	<p>Deblocarea avariei la arzător: consultați pagina 25. Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire.</p> <p> Pericol Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu deblocați de mai multe ori arzătorul într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.</p>
Aer în instalația de încălzire.	Se aerisesc radiatoarele.
Arzătorul este oprit. Înfundare pe admisia aerului sau pe traiectul de evacuare a gazelor arse.	Se înștiințează firma pentru instalații de încălzire.
Funcția „Program de vacanță“ este activată prin intermediul aplicației ViCare. Pe display se afișează „E3“.	Verificați prin intermediul aplicației ViCare dacă funcția „Program de vacanță“ este activată și, eventual, modificați sau dezactivați.

Este prea cald în încăperi

Cauza	Remediere
Automatizarea sau regulatorul de temperatură de ambianță este reglat incorect.	Verificați și corectați temperatura de ambianță sau temperatura pe tur.  Instrucțiuni de utilizare Regulator de temperatură de ambianță
Simbolul „▲” este afișat pe afișaj.	Comunicați codul de avarie firmei specializate în instalații de încălzire.
Funcția „Vacanță acasă” este activată prin intermediul aplicației ViCare. Pe display se afișează „E3”.	Verificați prin intermediul aplicației ViCare dacă funcția „Vacanță acasă” este activată și, eventual, modificați sau dezactivați.

Nu este apă caldă


Cauza	Remediere
Instalația de încălzire este oprită.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Conectați comutatorul pornit-oprit. ▪ Conectați întrerupătorul principal, dacă există (situat în afara centralei termice). ▪ Se conectează siguranța circuitului electric (siguranța generală).
Automatizarea este reglată incorect.	Verificați și corectați temperatura apei calde menajere.
Nu există combustibil.	<p>Pentru gaz lichefiat: Verificați rezerva de combustibil și dacă este necesar, comandați.</p> <p>Pentru gaz metan: Se deschide robinetul de gaz. Dacă este necesar, se cer informații la întreprinderea furnizoare de gaz.</p>
Simbolul „▲” este afișat pe afișaj.	Comunicați codul de avarie afișat firmei specializate în instalații de încălzire.
Simbolul „▲” și „CL” clipesc pe afișaj. Arzătorul nu se activează.	<p>Deblocarea avariei la arzător: consultați pagina 25. Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire.</p> <p> Pericol Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu deblocați de mai multe ori mesajele de avarie într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.</p>

Apa menajeră este prea caldă

Cauza	Remediere
Automatizarea este setată incorect.	Verificați și corectați temperatura apei calde menajere.

Cum se procedează

„▲“ și codurile de avarie luminează

Cauza	Remediere
Arzătorul nu se conectează.	<p>Deblocarea avariei la arzător: consultați pagina 25. Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire.</p> <p> Pericol Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu deblocați de mai multe ori mesajele de avarie într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.</p>

Este afișat „▲“

Cauza	Remediere
Avarie la instalația de încălzire	Comunicați codul de avarie firmei specializate în instalații de încălzire.

Curățare

Puteți curăța aparatele cu detergenți obișnuiți (nu se va utiliza pulbere abrazivă). Partea frontală a unității de comandă poate fi curățată cu o cârpă moale din microfibre.

Inspekția și întreținerea

Efectuarea inspekției și întreținerii unei instalații de încălzire este prevăzută de directiva cu privire la economisirea de energie și de normativele internaționale în vigoare DIN 4755, DVGW-TRGI 2018, DIN 1988-8 și EN 806.

Întreținerea efectuată în mod periodic asigură un regim de funcționare fără perturbații, economic, ecologic și în siguranță. Cel târziu la fiecare 2 ani instalația de încălzire trebuie revizuită de către o firmă de specialitate autorizată. În acest scop, cel mai indicat este să încheiați un contract de inspekție și întreținere cu firma de specialitate.

Aparat

În măsura în care crește gradul de murdărire al aparatului, crește și temperatura gazelor arse și prin aceasta cresc și pierderile de energie. Recomandăm curățarea anuală a aparatului.

Supapa de siguranță (acumulator a.c.m.)

Buna funcționare a supapei de siguranță trebuie verificată o dată la șase luni, prin aerisire, de către utilizatorul instalației sau de firma specializată în instalații de încălzire (vezi instrucțiunile producătorului ventilului). Există pericolul să se depună murdărie pe scaunul supapei.

În timpul procesului de încălzire, se poate scurge apă pe la supapa de siguranță. Evacuarea este deschisă spre exterior.



Atenție

Suprapresiunea poate duce la apariția de daune.

Nu închideți supapa de siguranță.

Filtrul de apă menajeră (dacă există)

Din motive de igienă, trebuie procedat astfel:

- Se va înlocui filtrul în cazul în care nu are loc curățarea prin contracurent la fiecare 6 luni (control vizual la 2 luni)
- Filtrele care se curăță prin contracurent se vor spăla prin contracurent la fiecare 2 luni.

Cabluri de conectare deteriorate

În cazul în care cablurile de conectare ale aparatului sau ale accesoriului montat extern sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite cu cabluri de conectare speciale. La înlocuire, utilizați exclusiv cabluri Viessmann. Pentru aceasta, informați firma specializată.

Explicarea noțiunilor

Regimul de funcționare

Cu regimul de funcționare stabiliți de ex. următoarele:

- Cum încălziți încăperile.
- Dacă încălziți apă rece.

Caracteristica de încălzire

Caracteristicile de încălzire reprezintă legătura dintre temperatura exterioară, valoarea nominală a temperaturii de ambianță și temperatura pe tur. Cu cât temperatura exterioară este mai scăzută, cu atât temperatura pe tur este mai ridicată.

Pentru a asigura la orice temperatură exterioară suficientă căldură cu un consum minim de combustibil, trebuie luate în considerare particularitățile clădirii și ale instalației. Pentru aceasta se reglează caracteristica de încălzire de către firma specializată.

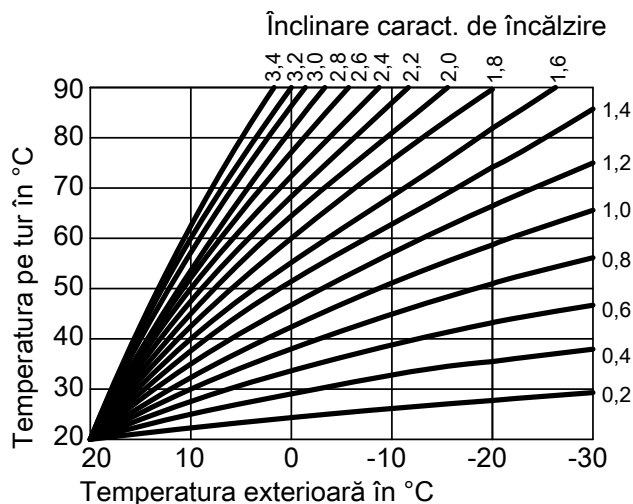


Fig. 6

Reglarea înclinării și a nivelului pe baza exemplului caracteristicii de încălzire

Reglaje din fabricație:

- Înclinare = 1,4
- Nivel = 0

Caracteristicile de încălzire reprezentate sunt valabile pentru următoarele reglaje:

- Nivelul caracteristicii de încălzire = 0
- Temperatura nominală de ambianță (valoarea nominală a temperaturii de ambianță) = 20 °C

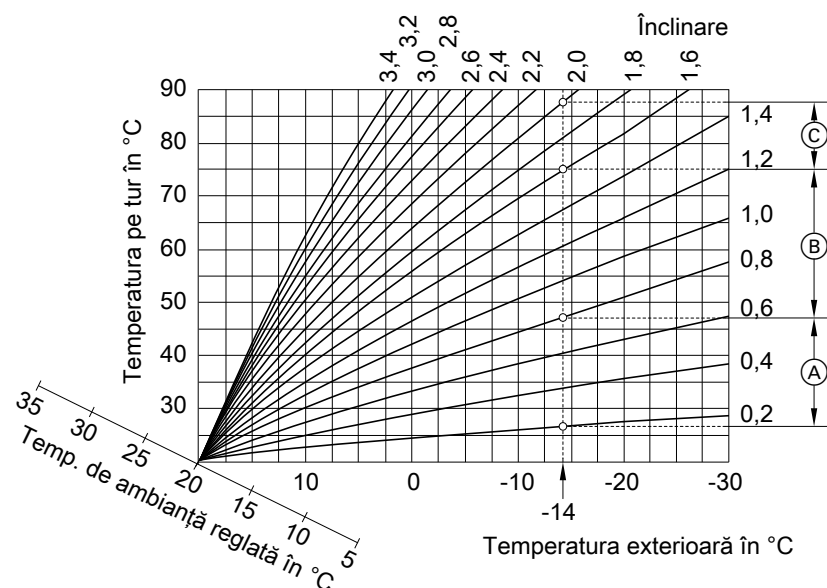
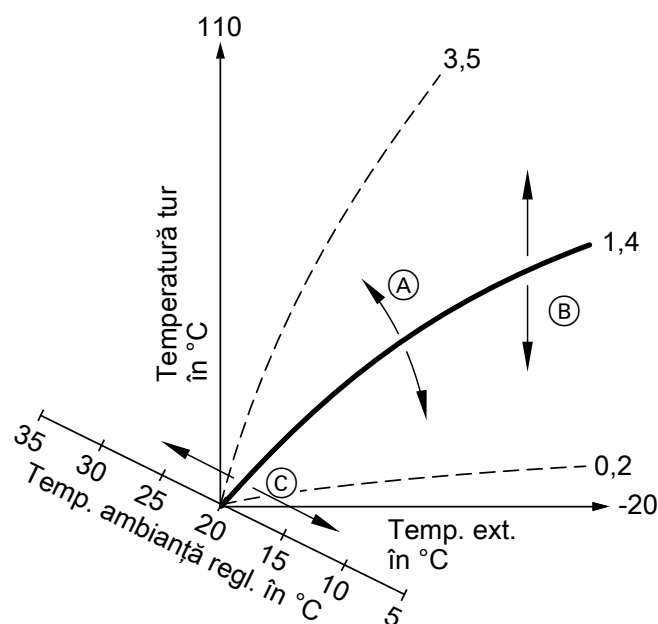


Fig. 7

Explicarea noțiunilor (continuare)

Pentru temperatură exterioară $-14\text{ }^{\circ}\text{C}$:

- (A) Încălzire prin pardoseală: înclinare 0,2 până la 0,8
- (B) Încălzire de temperatură joasă: înclinare 0,8 până la 1,6
- (C) Instalație cu temperatura pe tur de peste $75\text{ }^{\circ}\text{C}$, înclinare 1,6 până la 2,0

**Observație**

Reglajul unei valori prea ridicate sau prea scăzute pentru înclinare sau nivel nu dăunează instalației de încălzire.

Ambele reglaje au efect asupra valorii temperaturii pe tur, care poate fi astfel prea joasă sau inutil de ridicată.

Fig. 8

- (A) Astfel modificați înclinarea:
Se modifică panta caracteristicilor de încălzire.
- (B) Se modifică nivelul:
Caracteristicile de încălzire sunt deplasate paralel, pe direcția verticală.
- (C) Se modifică temperatura de ambianță normală (valoarea nominală a temperaturii de ambianță):
Caracteristicile de încălzire se deplasează de-a lungul axei „Valoarea nominală a temperaturii de ambianță“.

Circuit de încălzire

Un circuit de încălzire este un circuit închis între generatorul de căldură și radiatoare, prin care curge agentul termic.

La o instalație, pot exista mai multe circuite de încălzire. De ex., un circuit de încălzire pentru încăperile locuite și un circuit de încălzire pentru încăperile unei locuințe anexe.

Pompa circuitului de încălzire

Pompa de încălzire pentru circulația agentului termic în circuitul de încălzire

Temperatura de ambianță

- Temperatură de ambianță normală sau temperatură de ambianță confort:
Pentru intervalele de timp în care sunteți acasă pe timpul zilei, setați temperatura de ambianță normală sau temperatura de ambianță confort.
- Temperatura de ambianță redusă:
Temperatura de ambianță redusă se reglează pentru intervalele de timp în care lipșiți sau pe durata nopții, vezi „Regim de încălzire“.

Ventil de siguranță

Element de siguranță care trebuie instalat de firma de specialitate pe conducta de apă rece.

Și circuitele de încălzire dispun de supape de siguranță.

Valoare nominală a temperaturii

Temperatura stabilită care trebuie atinsă; de ex. valoarea nominală a temperaturii apei calde menajere.

Filtrul de apă menajeră

Dispozitiv care elimină substanțele solide din apa menajeră. Filtrul de apă menajeră se află pe conducta de apă rece înainte de intrarea în preparatorul instantaneu.

Temperatură pe tur

Temperatura pe tur este temperatura de intrare a agentului termic într-o componentă a instalației, de ex. în circuitul de încălzire.

Programare orară

În programarea orară indicați modul în care instalația de încălzire trebuie să se comporte într-un anumit moment.

Indicație privind eliminarea deșeurilor

Eliminarea ambalajului

Eliminarea ambalajului produsului Viessmann este asigurată de firma specializată.

Scoaterea definitivă din funcțiune și reciclarea instalațiilor de încălzire

Produsele Viessmann sunt reciclabile. Componentele și agenții de lucru ai instalațiilor dvs. de încălzire nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm contactați firma specializată în vederea reciclării corecte a instalației de încălzire.

Index alfabetic

A

Accesare	
– Informații.....	22
– Informații comunicare radio low power.....	24
– Informații WLAN.....	23
– Mesaje de eroare.....	24
Accesare parametrii regimului de funcționare.....	22
Afișaj de stare.....	13
Afișaje de bază.....	13
Afișajul presiunii.....	27
Apa prea caldă.....	29
Apă fierbinte.....	29
Apă prea rece.....	29
Avarie.....	24, 28, 29, 30

C

Caracteristica de încălzire	
– explicații.....	32
Cădere de tensiune.....	11
Ce este de făcut dacă.....	28
Circuit de încălzire.....	33
Comandă.....	13
Comunicare radio low power Pornit/Oprit.....	20
Comutator pornit-oprit.....	27
Conectarea WLAN.....	20
Confort (sfaturi).....	12
Contract de întreținere.....	31
Curățare.....	31

D

Deblocare arzător.....	25
Declarație de finalizare a lucrărilor.....	11

E

Economisire de energie (sfaturi).....	12
Economizor de ecran.....	13
Este prea cald în încăperi.....	29
Explicarea noțiunilor.....	32

F

Filtrul	
– apă menajeră.....	34
Filtrul de apă menajeră.....	34

G

Garanție.....	8
Garanție.....	8
Glosar.....	32

H

Homescreen.....	13
-----------------	----

I

Informații.....	10
Informații legale.....	22
Informații privind produsul.....	10
Inspecție.....	31
Inspecție.....	31

Instalație

– pornire.....	27
Instrucțiuni cu privire la curățire.....	31

Î

Încălzire	
– Setare din fabrică.....	11
Încăperi prea încălzite.....	29
Încăperi reci.....	28
Înclinarea caracteristicii de încălzire.....	32
În încăperi este prea rece.....	28
Întreținere.....	31
Întreținerea.....	31

L

Licențe.....	11, 22
Licențe Open Source.....	22
Lightguide.....	13, 19
Lipsă apă caldă.....	29
Lumină display.....	19

M

Manometru.....	27
Meniu principal.....	14
Mod În așteptare pentru afișaj.....	19

N

Nivelul caracteristicii de încălzire.....	32
---	----

O

Oprire	
– Generator de căldură.....	27
– Încălzire.....	16
– Preparare de apă caldă menajeră.....	18
Oprirea preparării de apă caldă menajeră.....	18
Oprire încălzire.....	16

P

Pompa circuitului de încălzire.....	33
Pompă	
– circuit de încălzire.....	33
Pornire.....	27
– Încălzire.....	16
– Preparare de apă caldă menajeră.....	18
Pornirea accesului la internet.....	19
Pornirea generatorului de căldură.....	27
Pornirea preparării de apă caldă menajeră.....	18
Pornire încălzire.....	16
Preparare de apă caldă menajeră	
– Economisire de energie.....	12
– Setare din fabrică.....	11
Prima punere în funcțiune.....	11
Programare orară.....	34
Program de vacanță.....	17
Protecție la îngheț.....	11
Protecție la îngheț.....	16
Punerea în funcțiune.....	11, 27
Punere în funcțiune.....	27

Index alfabetic (continuare)

R		Setați caracteristica de încălzire.....	17
Realizarea conexiunii WLAN.....	20	Simboluri.....	9
Regim deconectat.....	32	Standby.....	13
Regim de funcționare.....	15	T	
Regim de iarnă.....	32	Taste.....	14
Regim de testare/verificare.....	26	Temperatură	
Regim de vară.....	32	– temperatură nominală.....	34
Regim de verificare.....	26	Temperatură nominală.....	34
Regimul de funcționare		Temperatură pe tur.....	34
– Explicarea unor noțiuni.....	32	U	
Reglarea încălzirii.....	16	Utilizare conform destinației.....	9
Reglarea temperaturii apei calde menajere.....	18	V	
Robinet de gaz.....	27	Vacanță acasă.....	17
S		Ventil de siguranță.....	34
Scoatere din funcțiune		W	
– cu protecție la îngheț.....	27	WLAN.....	20
– fără protecție la îngheț.....	27		
Setare din fabrică.....	11		
Setare inițială.....	11		
Setare luminozitate.....	19		

Firma de contact

Pentru informații sau lucrări de întreținere și reparații la instalația dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați unei firme de specialitate. Puteți afla ce firme de specialitate sunt în vecinătatea locuinței dumneavoastră accesând, de exemplu, adresa de internet www.viessmann.de



Viessmann S.R.L.
RO-507075 Ghimbav
Brașov
E-mail: info-ro@viessmann.com
www.viessmann.ro